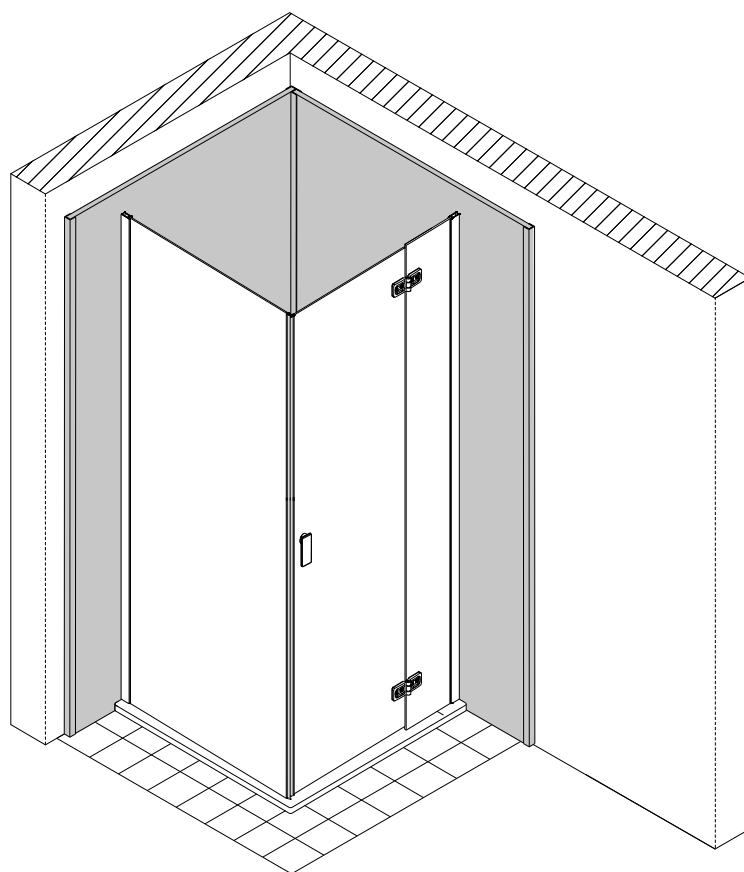


Wandverkleidung



Inhaltsverzeichnis

01	Allgemeine Hinweise	3
02	Aufstellplatz/Aufstellraum Duschwanne und Duschtrennung	3
03	Allgemeine Pflegehinweise	3
03.01	Pflegehinweise Profile	4
03.02	Benutzen Sie keine	4
04	Werkzeuge	4
04.01	Wandverkleidungsplatten schneiden	4
04.01.1	Handkreissägen	4
04.01.2	Stichsägen	4
04.02	Wandverkleidungsplatten bohren	5
04.03	Wandverkleidungsplatten entgraten	5
05	Lieferumfang	9
06	Planungsanleitung	10
07	Montage	12

Table of contents

01	General guidelines	6
02	Installation site/room, shower tray and partition	6
03	General care guidelines	6
03.01	Profile care guidelines	6
03.02	Do not use	6
04	Tools	7
04.01	Cutting the wall cladding panels	7
04.01.1	Hand-held circular saws	7
04.01.2	Jigsaws	7
04.02	Drilling the wall cladding panels	8
04.03	Deburring the wall cladding panels	8
05	Scope of delivery	9
06	Planning instructions	10
07	Installation	12

01 Allgemeine Hinweise

Hoesch-Produkte setzen Maßstäbe in Qualität, Komfort und Design. Die Beachtung der nachstehenden Hinweise gewährleistet eine optimale Funktion und eine lange Lebensdauer. Jede Lieferung wird vor Verlassen des Werkes genauestens kontrolliert. Vor Montage ist die Vollständigkeit der Lieferung zu überprüfen! Technische und optische Veränderungen an den abgebildeten Produkten behalten wir uns vor! Alle Maßangaben in mm! Alle Anschlussmaße sind Innenmaße! Für nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch, unsachgemäßen Transport oder bei Zwischenlagerung entstandene Beschädigungen, kann keine Haftung übernommen werden. Es gelten unsere jeweils gültigen Garantiebestimmungen. Oberfläche der Duschwanne durch Abdeckung vor Beschädigungen bei der Montage schützen!



Achtung! Bitte Lieferung auf Transportschäden überprüfen, spätere Reklamationen werden nicht anerkannt!

Um eine einwandfreie Funktion des Produktes zu garantieren ist es unbedingt erforderlich, die Montage entsprechend der Anleitung durchzuführen. Lesen Sie bitte vor Beginn der Montage diese Anleitung aufmerksam durch. Legen Sie den Arbeitsbereich mit Decken aus, um eventuelle Schäden der Duschtasse bzw. der Fliesen zu vermeiden.



Bei der Fertigung der Wandverkleidungsplatten setzen wir verschiedene, hochwertige Materialien ein, was in Ausnahmefällen zu leichten Farbdifferenzen führen kann. Diese berechtigen jedoch nicht zu einer Reklamation.

Die Garantie deckt Fabrikations- und Materialfehler ab. Davon ausgenommen sind: Transportschäden, Bestellfehler, Schäden durch Montage, Bedienungs- und Pflegefehler, Schäden durch die Verwendung von Kosmetika, färbenden Flüssigkeiten und Lebensmitteln, Farbabweichungen, herstellungsbedingte Oberflächenbeeinträchtigungen, Verschleißteile. Der Hersteller behält sich eine Reparatur oder Ersatzlieferung vor.



Wichtig: Schimmel berechtigt nicht zum Umtausch des Produktes bzw. Minderung des Kaufpreises, da es sich um eine pflegebedingte Ursache handelt.



Achtung! Die Renovierungsplatten sind vor dem Verbau 24 Stunden auf dem Boden auszulegen, um einen möglichen Verzug zu neutralisieren.

02 Aufstellplatz/Aufstellraum Duschwanne und Duschtrennung

- Die Mauerwände müssen im angegebenen Montagebereich lotrecht sein.
- Der Boden am Aufstellort muss vollkommen eben sein.

- Bei der Planung sind alle Sanitär- und Wasseranschlüsse gemäß Hersteller der Duschtrennung bzw. Armaturen vorzusehen.
- Die Duschtrennung und das Wandverkleidungssystem sind für die Installation an gemauerten Wänden entworfen worden. Verstärken Sie andere Wandkonstruktionen (Holz, Gipskarton), um eine sichere Befestigung zu gewährleisten.
- Der Untergrund für die Wandverkleidungssystem muss gegen eindringende Feuchtigkeit sorgfältig vorbehandelt (Bauvorschrift: doppelte Absicherung) und fett- und staubfrei sein.
- Zur Befestigung der Platten verwenden Sie bitte ausschließlich den optionalen Kleber Art. Nr. 48111.
- Bei horizontalen Fugen und Durchführungen bitte mittels essigsäurefreien neutral vernetzendem Silikon abdichten. Es ist zu vermeiden, dass feuchte Luft hinter den Platten kondensieren kann. Die Wandverkleidungssystem dürfen nicht mit weich PVC, Silikon mit Essigsäure oder Azetat in Kontakt kommen.
- Eine Be- und Entlüftung sowie eine ausreichende Raumluftentfeuchtung des Aufstellraumes sind sicherzustellen. Gegebenenfalls ist eine geeignete Abluftvorrichtung anzubringen, um den beim Duschen entstehenden Wasserdampf kontrolliert abzuführen (DIN 18017, DIN 1946 etc.).



Silikon ist bauseits zu erstellen. Bitte achten Sie darauf, dass Wartungsfugen eventuell gesäubert werden müssen.

03 Allgemeine Pflegehinweise

Nach dem Duschen die Oberfläche der Wandverkleidungsplatten mit Wasser abspülen und mit einem feuchten Tuch nachwischen. Keine Scheuermittel verwenden! Für gelegentliche Grundreinigungen ein paar Spritzer Reinigungsmittel, z.B. Hoesch-Cleaner (Artikel- Nr. 699900), auf die Oberfläche geben und mit einem feuchten weichen Tuch nachreiben oder feuchten Chamois-Leder abwischen. Stärkere Verschmutzungen (auch Fette und Öle) mit warmem Wasser und flüssigem Reinigungsmittel oder Seifenlauge beseitigen. Kalkablagerungen mit Branntweinessig und Wasser wegwischen (Armaturen aussparen!).

- Reiben Sie niemals die Wandverkleidungsplatten trocken ab.
- Verwenden Sie keine Microfasertücher.
- Nehmen Sie niemals Bürsten oder abrasive Reinigungsschwämme wie z.B. SCOTCH BRITE.
- Vermeiden Sie Glasreiniger oder säurehaltige Lösungen.
- Die folgenden Stoffe sollten in Verbindung mit den Wandverkleidungsplatten ausgeschlossen werden: Aceton, Chloroform, Benzin Benzin, Ammoniak, Verdünnungsmittel, Terpentin, Ätznatron, Xylol, Dichlormethan, Amylacetat (Verdünnungsmittel Kosmetika), Essigsäure, Butylacetat, Glycol, Kresole/Phenole, Essigsäureethylester, chlorierte Lösemittel, halogenhaltige Lösungsmittel, Methylalkohol, Metyl-Ethyl-Gruppen.

03.01 Pflegehinweise Profile

- Direkt nach dem Duschen/Dampfen mit klarem Wasser kurz abspülen.
- Profile nur mit einem feuchten Lappen (nie trocken) abreiben.
- Nur milde Reinigungsmittel verwenden, wie z.B. verdünntes Essigwasser. Auf keinen Fall Scheuermittel oder chlorhaltige Mittel verwenden.
- Keine Mikrofaser-Tücher verwenden.

03.02 Benutzen Sie keine...

- Scheuernde oder kratzende Reinigungstextilien und Padschwämme.
- Reiniger mit leicht flüssigen Säuren wie z.B. Salz- oder Essigsäure.
- Scheuermittel.
- Chlorbleichlaugehaltigen Reiniger.
- Microfasertücher

04 Werkzeuge

04.01 Wandverkleidungsplatten schneiden

Sie können herkömmliche Werkzeuge zur Wandverkleidungsbearbeitung verwenden. Beachten Sie jedoch folgende Hinweise:



Beim Schneiden müssen die Platten fest eingespannt sein, um Vibrationen zu vermeiden. Dies ist besonders wichtig. Starke Vibrationen führen zu schlechten Kanten und abgebrochenen Ecken.



Die Schutzfolien sollten während der gesamten Bearbeitungsphasen nicht entfernt

werden, damit die Oberfläche der Platte in einwandfreiem Zustand bleibt.



Die Platten sollten auf der Seite der Folienbesichtung geschnitten werden.

04.01.1 Handkreissägen:

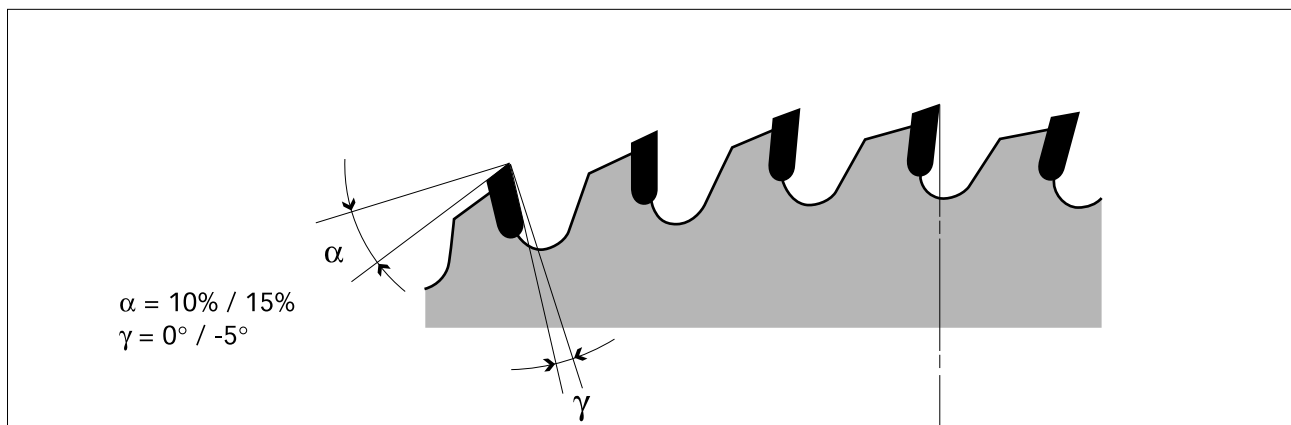
- Schwingungsfrei während des Sägens arbeiten
- Führungsschiene bei langen Schnitten verwenden
- Das Sägeblatt sollte nur gering über der Platte hinaus ragen
- Die Säge muss laufen, bevor die Platte bearbeitet wird

Sägeblatt:

- Die Zahnung ist radial (die Schnittebene geht durch das Zentrum der Säge) und bildet an ihrer Spitze einen Winkel von 45°
- Die Zahnung ist nicht geschränkt, aber die Säge verjüngt sich um 0,2 % an jeder Seite
- Abstand: 2 bis 5 Zähne pro cm
- Für die Kühlung wird Druckluft oder Wasserstrahl empfohlen

Empfohlene Schnittgeschwindigkeit:

Sägedurchmesser (mm)	Drehgeschwindigkeit (rpm)
150	6400
200	4800
250	3800
300	3200
350	2800
400	2400



HSS oder SHSS Blatt mit geschränkten Zähnen

04.01.2 Stichsägen:

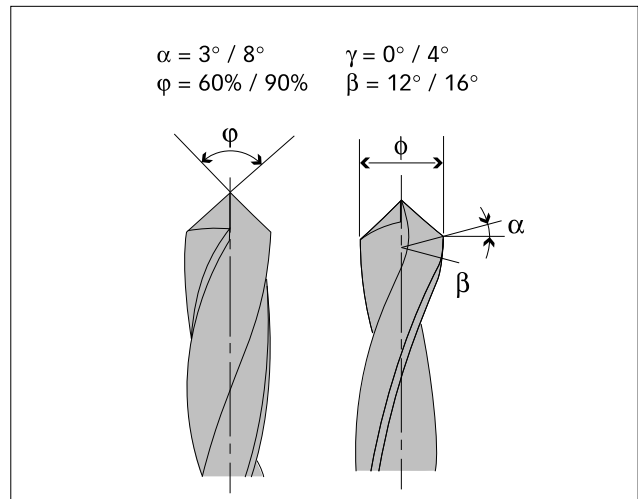
- Während des Sägevorgangs schwingungsfrei arbeiten
- Pendelhub ausschalten
- Die Säge muss laufen, bevor die Platte bearbeitet wird.
- Stichsägenblatt: Geradverzahnung, Zahnteilung 2,5
- Mittlere Schneid- und Vorschubgeschwindigkeit (ohne Schwingung).

04.02 Wandverkleidungsplatten bohren

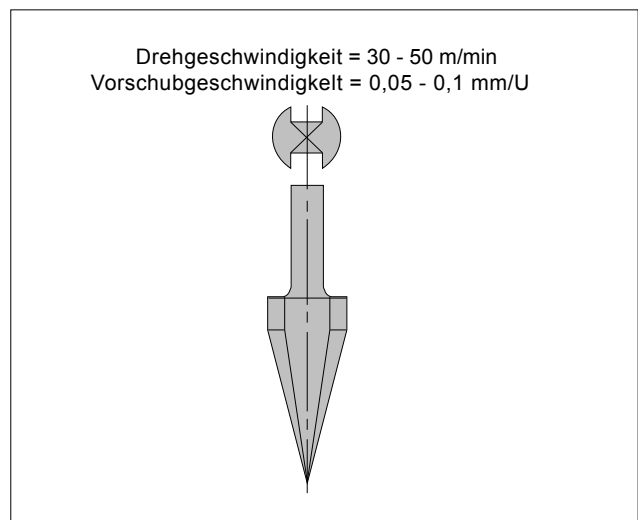
- Während des Sägesvorgangs schwingungsfrei arbeiten und mit Wasser kühlen
- Beim Bohren/Fräsen muss der Bohrer/Fräser oft herausgenommen werden, um die Beseitigung der Späne zu erleichtern und ein nachteiliges Erhitzen des Werkstoffs zu vermeiden (notwendig um ein Verschweißen der Späne mit dem Grundmaterial zu vermeiden)
- Für den Erhalt schöner Flächen sind zu verwenden:
 - Bohrer aus Hartmetall unter starker Schmierung,
 - Rundfräsen mit einer oder mehreren Schneiden, idealerweise eine Hartmetallschneide. Hochgeschwindigkeits- oder Super-Hochgeschwindigkeitsfräsen aus Stahl bringen sehr gute Ergebnisse. Bei Fräsen mit Diamantspitzen wird in einem einzigen Arbeitsgang poliert.
 - Empfohlene Drehgeschwindigkeit: 10.000 – 30.000 U/min, je nach Durchmesser und Anzahl der Schneiden



Bei der Verwendung von Lochsägen ist darauf zu achten, dass der Zentrierbohrer den richtigen Anschlag hat.



HSS, SHSS oder Hartstahlspitzen



„Drill File“ konische Spitze

04.03 Wandverkleidungsplatten entgraten

Sämtliche Schnittkanten, Bohrungen oder Ausschnitte müssen ausnahmslos entgratet werden. Verwenden Sie dazu:

- 120er Schleifpapier (+Holzklotz)
- Rund- oder Halbrundfeile bei großen Bohrungen
- Kegelsenker bei kleinen Bohrungen



Achtung:
Wird das Entgraten nicht durchgeführt, kann es zu Spannungsrissen in der Wandverkleidungsplatten kommen.

01 General guidelines

Hoesch products set standards in quality, comfort and design. Observing the following guidelines guarantees optimal functioning and a long service life. Every delivery is inspected rigorously before leaving the factory. Ensure the delivery is complete before installation. We reserve the right to make technical and visual changes to the products shown. All dimensions in mm. All connecting dimensions are internal dimensions. We can accept no liability for damage that occurs as a result of improper use, inappropriate transportation or during interim storage. Our currently applicable conditions of guarantee shall apply.

The surface of the shower tray should be covered to protect it against damage during installation.



Note! Please check the delivery for transportation damage, as any subsequent complaints will not be accepted.

To guarantee perfect functioning of the product it is essential to carry out installation according to the instructions. Please read these instructions carefully before starting installation. Cover the work area with sheets to avoid any damage to the shower tray or tiles.



Please take into consideration that we use various, high-quality materials in manufacturing the wall cladding panels which, in exceptional cases, can result in slight colour differences. However, this does not constitute grounds for complaint.

The guarantee covers manufacturing and material defects. It does not cover: transportation damage, ordering errors, damage during installation, operating and care-related errors, damage caused by the use of cosmetics, colouring fluids and foodstuffs, colour variations, production-related surface blemishes, wear parts. The manufacturer reserves the right to offer repair or replacement.



Important: Mould does not constitute grounds for exchange of the product or reduction of the purchase price, as it is a care-related issue.



Attention! Prior to their installation the renovation sheets have to be placed on an even floor for 24 hours in order to neutralize potential warpage.

02 Installation site / room, shower tray and partition

- The walls in the specified installation area must be vertical.
- The ground at the installation site must be completely level.
- During planning, allow for all sanitary and water connections in accordance with the instructions of the manufacturer of the shower partition and fittings.
- The shower partition and the wall cladding system are designed for installation on brick walls. Strengthen other wall constructions (wood, plasterboard) to ensure that it is safely mounted.

- The surface beneath the wall cladding system must be thoroughly pre-treated against the ingress of moisture (building regulation: double protection) and free from dust and grease.
- To secure the panels, please use only the optional adhesive, article no. 48111.
- For horizontal joints and ducts, please seal using acid-free, neutrally cross-linking silicone. Humid air should be prevented from condensing behind the panels. The wall cladding systems must not come into contact with soft PVC, silicone containing acetic acid, or acetate.
- Ventilation and adequate dehumidification of the installation room must be ensured. If necessary, a suitable extractor should be fitted to ensure controlled removal of the steam generated when showering (DIN 18017, DIN 1946 etc.).



Silicone is to be prepared on site. Please note that maintenance joints may need to be cleaned.

03 General care guidelines

After showering, rinse the surface of the wall cladding panels with water and wipe with a damp cloth. Do not use abrasive materials. For occasional more thorough cleaning, spray a little cleaning agent, such as Hoesch Cleaner (article no. 699900), on the surface and wipe off with a soft, damp cloth or a damp chamois leather. Remove stubborn dirt (including greases and oils) with warm water and a liquid cleaning agent or soap solution. Wipe away limescale deposits with spirit vinegar and water (avoid the fittings!).

- Never rub the wall cladding panels dry.
- Do not use micro-fibre cloths.
- Never use brushes or abrasive cleaning sponges such as SCOTCH BRITE.
- Avoid the use of glass cleaner and acidic solutions.
- The following substances should be precluded from contact with the wall cladding panels: acetone, chloroform, petrol, ammonia, diluent, turpentine, caustic soda, xylene, dichloromethane, amyl acetate (cosmetic diluent), acetic acid, butyl acetate, glycol, cresols/phenols, ethyl acetate, chlorinated solvents, halogenated solvents, methyl alcohol, methyl-ethyl groups.

03.01 Profile care guidelines

- Immediately after showering/steaming, briefly rinse with clear water.
- Only wipe profiles with a damp cloth (never dry).
- Only use mild cleaning agents such as diluted vinegar water. Do not use scouring agents or chlorinated products under any circumstances.
- Do not use micro-fibre cloths.

03.02 Do not use...

- Scouring or abrasive cleaning cloths or sponges.
- Cleaning agents containing fluid acids such as hydrochloric or acetic acid.
- Scouring agents.

- Cleaners containing chlorine bleach.
- Micro-fibre cloths

04 Tools

04.01 Cutting the wall cladding panels

Wall cladding panels can be processed using conventional tools. However, please observe the following guidelines:



The panels must be firmly clamped when cutting to prevent vibrations. This is particularly important. Strong vibrations result in poor edges and broken corners.



The protective film should be left on throughout the processing stages, so that the surface of the panel remains in perfect condition.



The sheets should be cut on the film side.

04.01.1 Hand-held circular saws:

- Perform the sawing without oscillation
- Use a guide rail when making long cuts

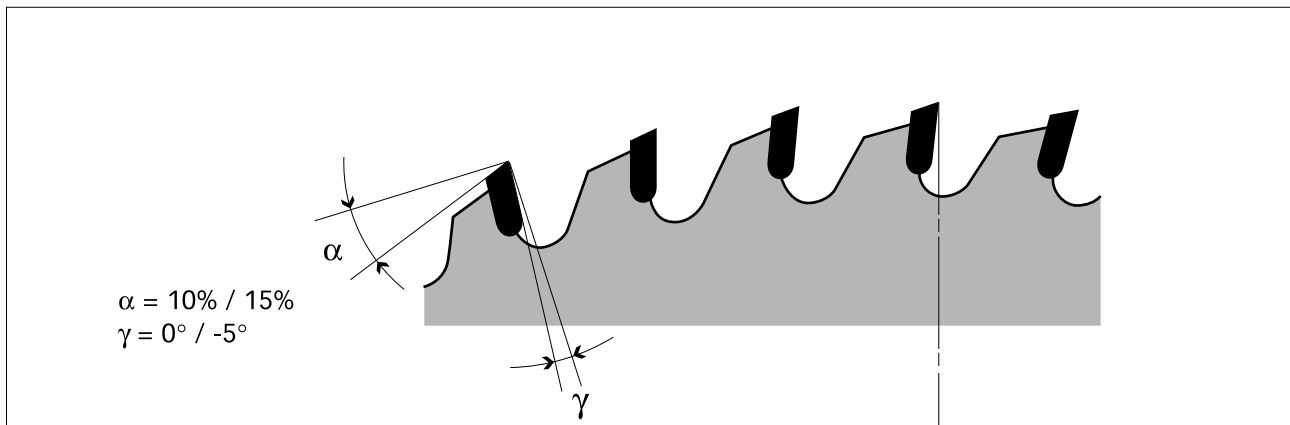
- The saw blade should only protrude from the panel slightly
- The saw must be running before it touches the panel

Saw blade:

- The teeth are radial (the cutting plane runs through the middle of the saw) and form an angle of 45° at their point
- The teeth are not offset, but the saw tapers 0.2% on each side
- Spacing: 2 to 5 teeth per cm
- Compressed air or a jet of water is recommended for cooling

Recommended cutting speed:

Cutting diameter (mm)	Rotational speed (rpm)
150	6400
200	4800
250	3800
300	3200
350	2800
400	2400



HSS or SHSS blade with offset teeth

04.01.2 Jigsaws:

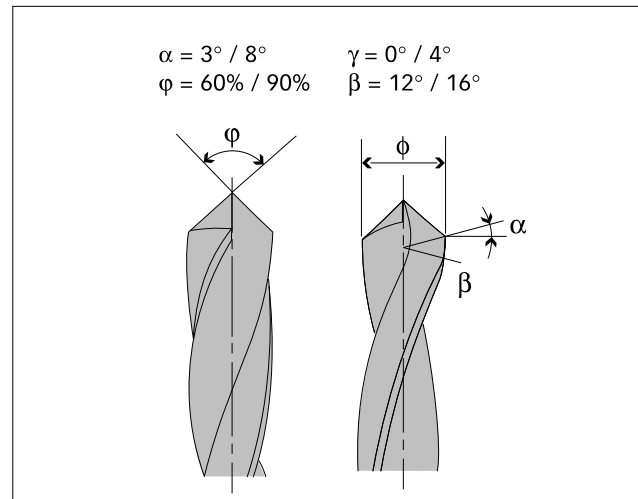
- Perform the sawing without oscillation
- Switch off orbital action
- The saw must be running before it touches the panel.
- Jigsaw blade: Straight teeth, tooth pitch 2.5
- Medium cutting and feed speed (without oscillation).

04.02 Drilling the wall cladding panels

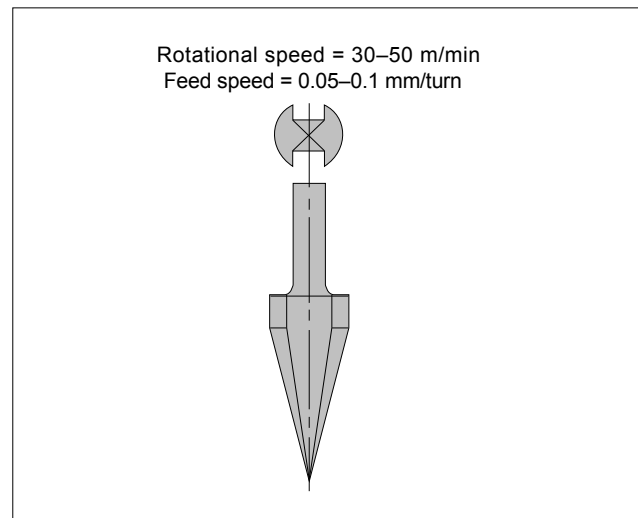
- Perform the sawing without oscillation and cool using water
- When drilling/milling, the drill/milling tool must be regularly taken out to enable the filings to be removed and to avoid adverse heating of the material (necessary to prevent the filings from being welded to the basic material)
- In order to achieve beautiful surfaces please use:
 - Heavily lubricated carbide drill bits,
 - Circular milling tools with one or several cutters, ideally a carbide cutter. Steel high-speed or super high-speed milling tools achieve good results. Milling with diamond tips enables polishing to be performed in a single step.
 - Recommended rotational speed: 10,000–30,000 rpm, depending on diameter and number of cutters



When using keyhole saws, ensure that the centre drill bit has the correct point angle.



HSS, SHSS or high-carbon steel tips



Drill-file conical tip

04.03 Deburring the wall cladding panels

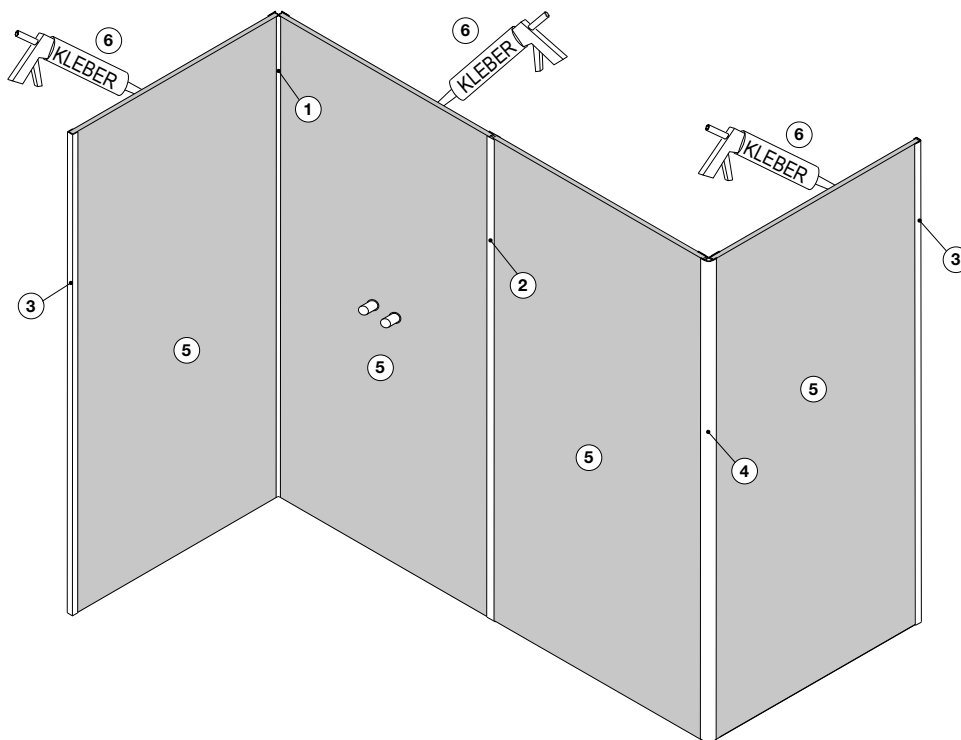
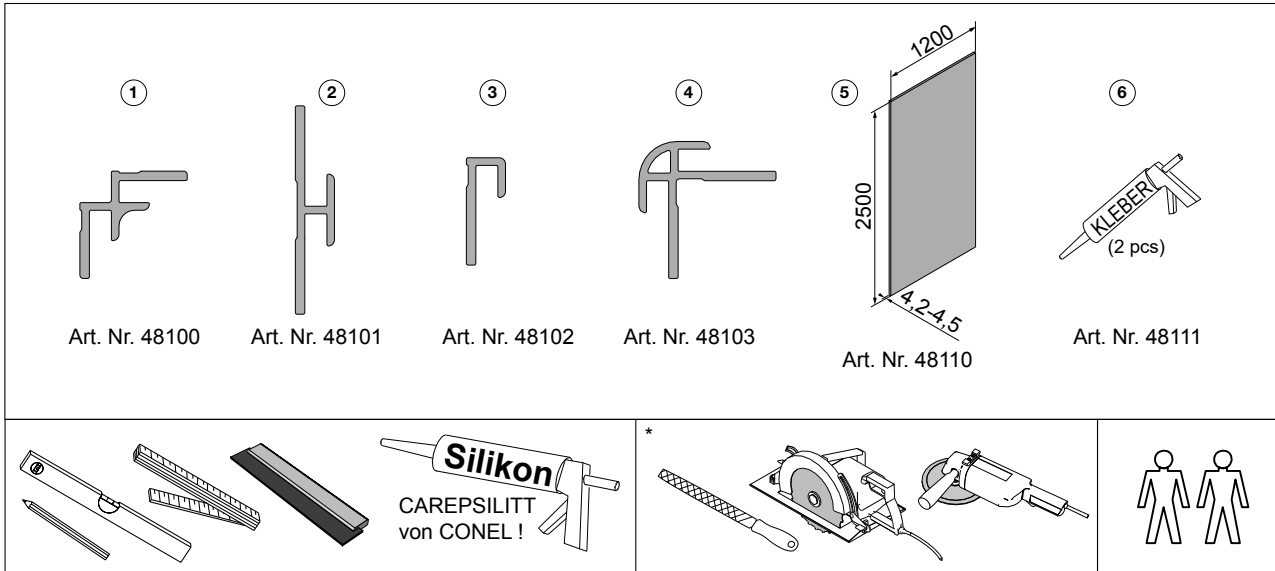
All cut edges, drill holes and cut-outs must be deburred without exception. For this purpose use:

- 120-grit sandpaper (+ wooden block)
- Round or half-round file for large drill holes
- Countersink for small drill holes



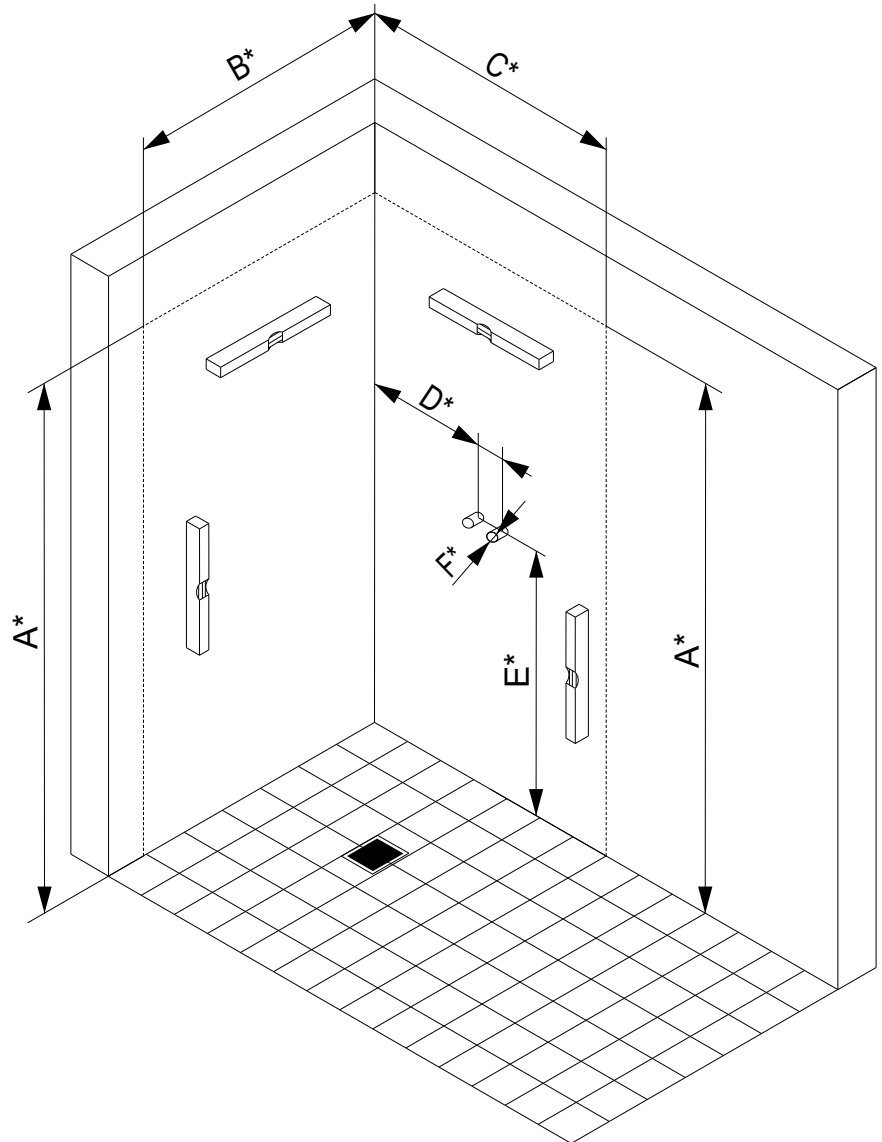
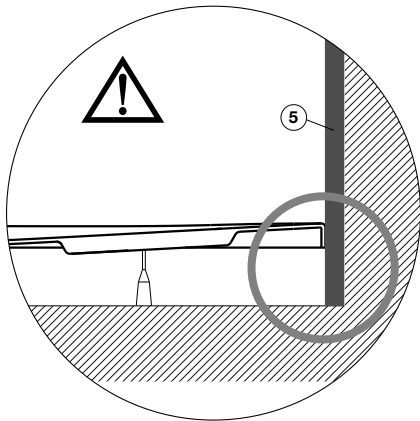
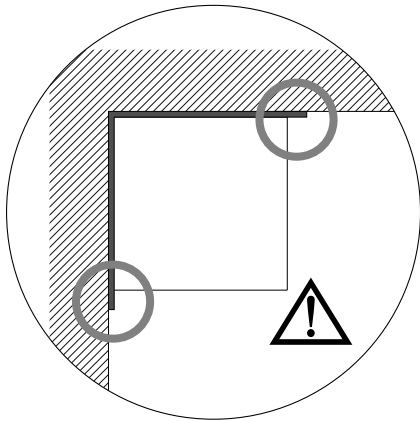
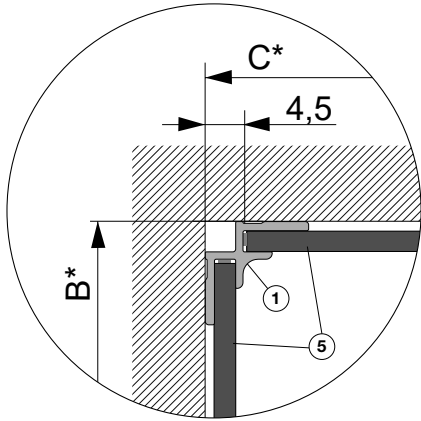
Warning:
Failure to carry out deburring can result in stress cracks in the wall cladding panels

05 Lieferumfang | Scope of delivery



* Zusätzliche Hinweise – Siehe Punkt 04
 Additional guidelines – see point 04

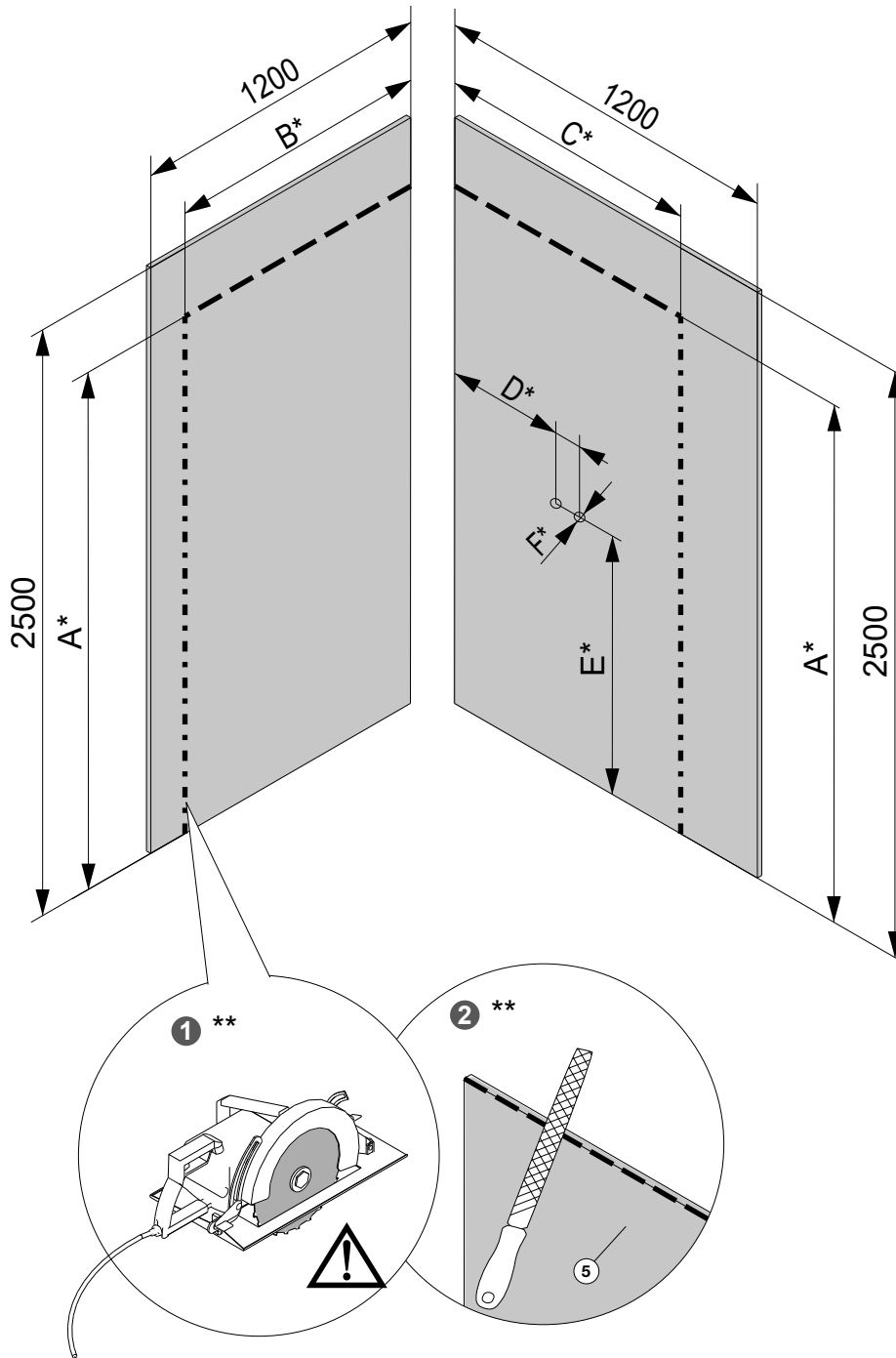
06 Planungsanleitung | Planning instructions



* Aufmaße und Bohrungen durch den Installateur vor Ort festzulegen !
Bohrungen müssen immer von der Sichtseite her vorgenommen werden. Bitte verwenden Sie dazu die Lochsägen mit Granulatbeschichtung.

Measurements and drill holes to be determined on site by the installer.
Drill holes must always be made from the visible side.
For this, please use a keyhole saw with a granulated coating.

Technische Änderungen vorbehalten! Garantieleistung nur bei Beachtung dieser Anweisungen.
Subject to technical alterations! Warranty is only granted, if all mentioned instructions were followed.



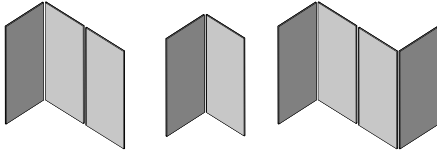
- * Aufmaße und Bohrungen durch den Installateur vor Ort festzulegen !
Bohrungen müssen immer von der Sichtseite her vorgenommen werden.
Bitte verwenden Sie dazu die Lochsägen mit Granulatbeschichtung.

Measurements and drill holes to be determined on site by the installer.
Drill holes must always be made from the visible side.
For this, please use a keyhole saw with a granulated coating.

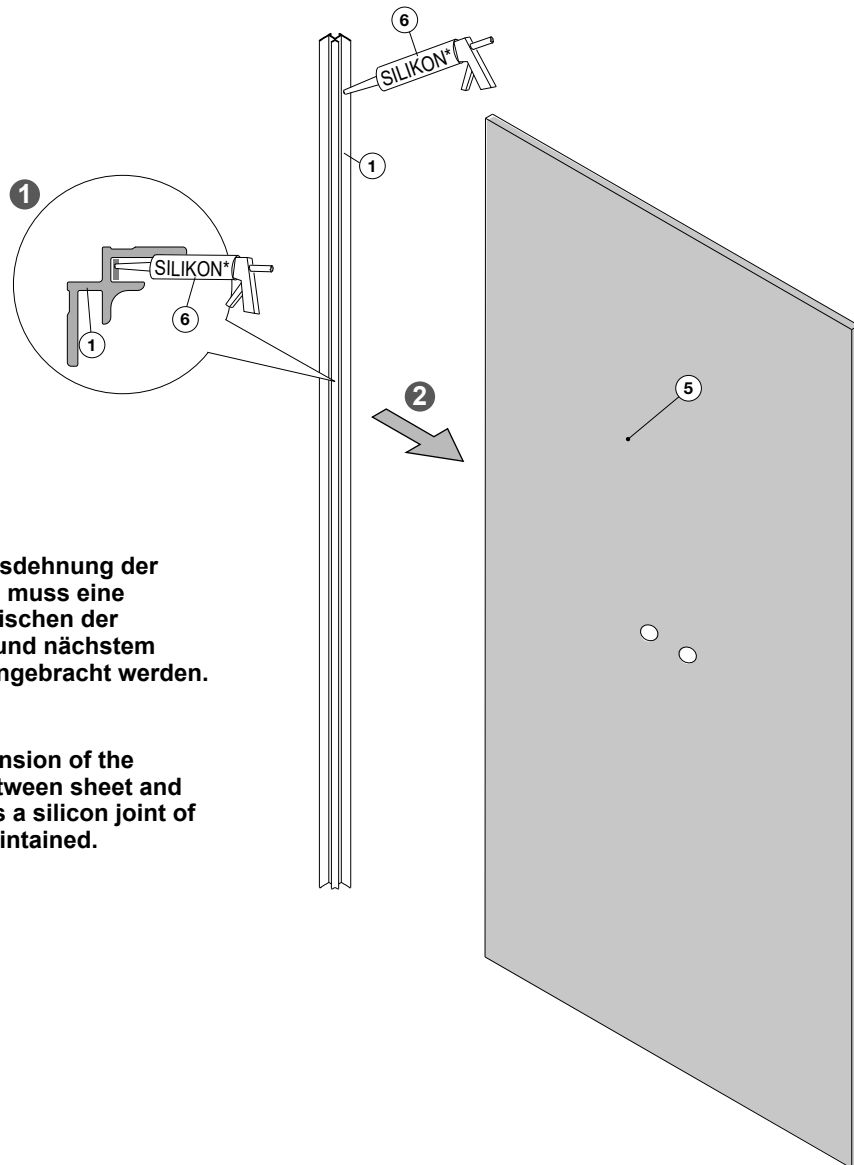
- ** Zusätzliche Hinweise – Siehe Punkt 04
Additional guidelines – see point 04

Technische Änderungen vorbehalten! Garantieleistung nur bei Beachtung dieser Anweisungen.
Subject to technical alterations! Warranty is only granted, if all mentioned instructions were followed.

07 Montage | Installation



Die Montage wurde am Beispiel einer Eck-Variante gezeigt.
Installation is shown using the example of a corner version.



Wegen möglicher Ausdehnung der Renovierungsplatten muss eine 5 mm Silikonfuge zwischen der Renovierungsplatte und nächstem Gewerk/Baukörper angebracht werden.

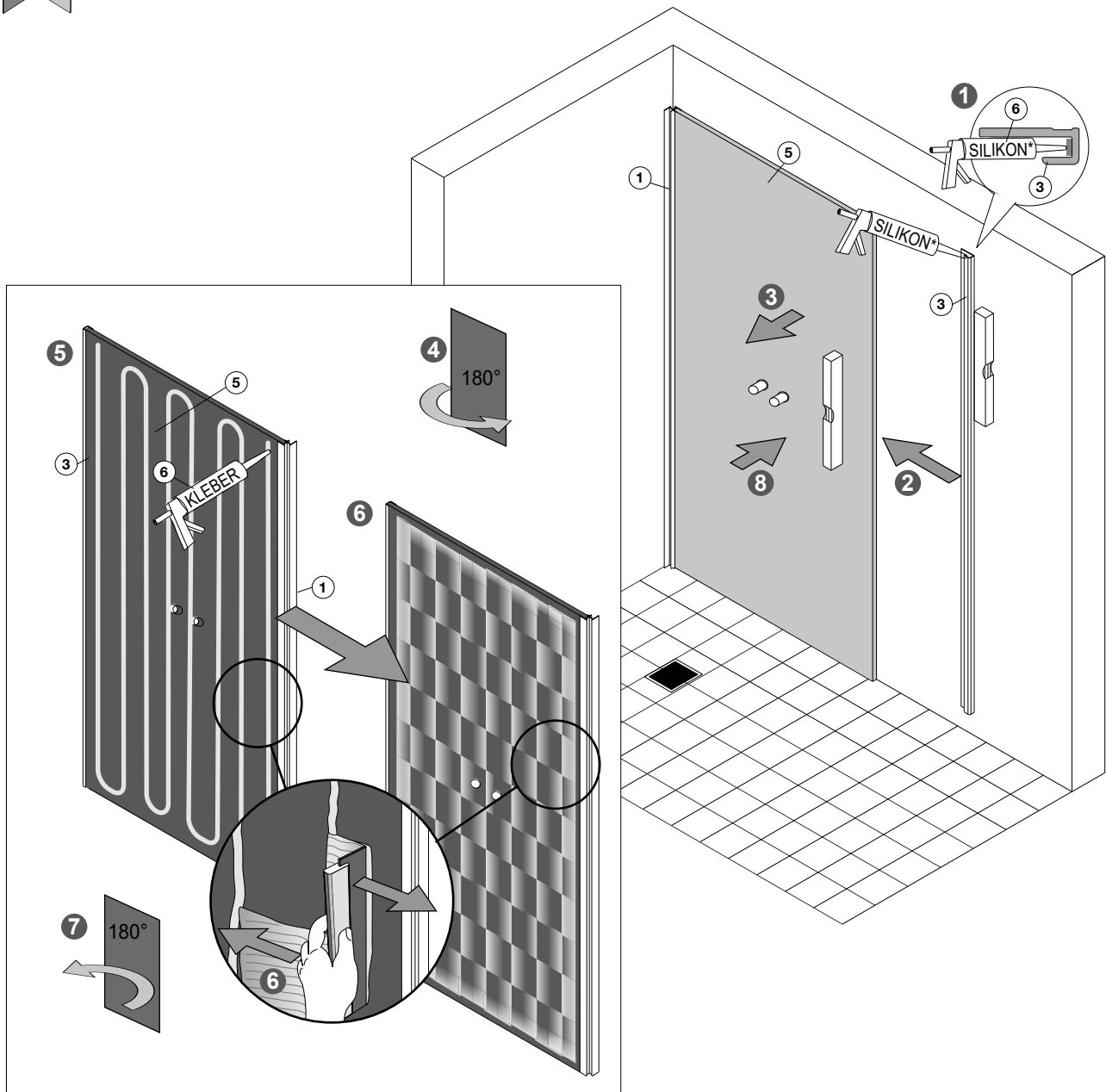
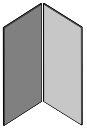


Due to potential extension of the renovation sheet, between sheet and adjacent installations a silicon joint of 5mm needs to be maintained.

* Das Silikon auf der ganzen Länge der Profilvernuten verteilen. Nach der Montage des Profils, Silikonreste von der Platte und vom Profil entfernen.

Spread the silicone along the entire length of the profile groove. After installing the profile, remove any silicone residue from the panel and the profile.

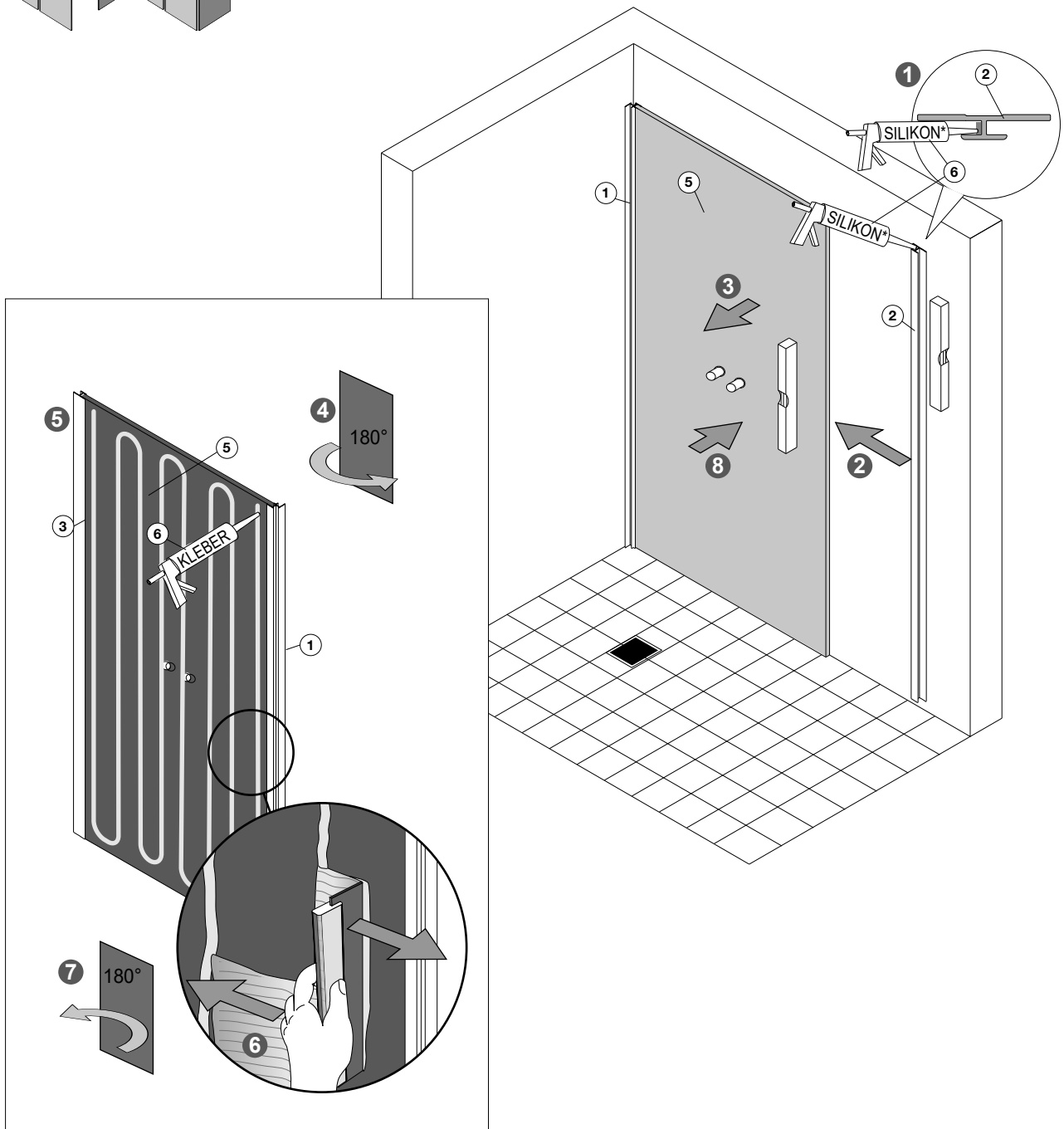
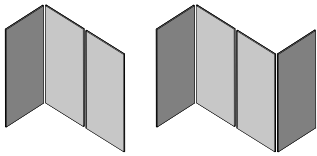
Technische Änderungen vorbehalten! Garantieleistung nur bei Beachtung dieser Anweisungen.
Subject to technical alterations! Warranty is only granted, if all mentioned instructions were followed.



* Das Silikon auf der ganzen Länge der Profilvernut verteilen. Nach der Montage des Profils, Silikonreste von der Platte und vom Profil entfernen.

Spread the silicone along the entire length of the profile groove. After installing the profile, remove any silicone residue from the panel and the profile.

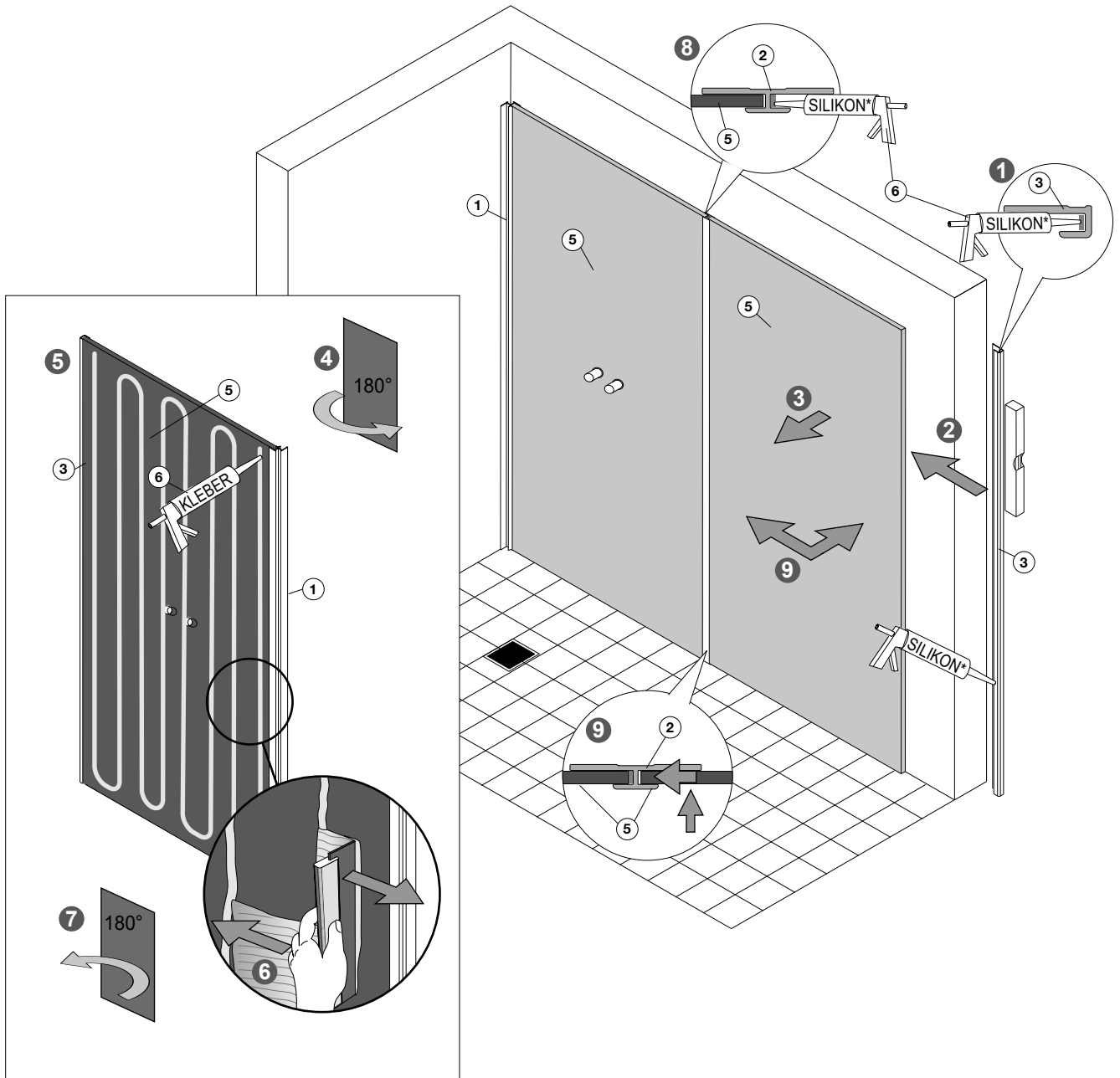
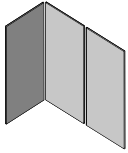
Technische Änderungen vorbehalten! Garantieleistung nur bei Beachtung dieser Anweisungen.
Subject to technical alterations! Warranty is only granted, if all mentioned instructions were followed.



* Das Silikon auf der ganzen Länge der Profilvernut verteilen. Nach der Montage des Profils, Silikonreste von der Platte und vom Profil entfernen.

Spread the silicone along the entire length of the profile groove. After installing the profile, remove any silicone residue from the panel and the profile.

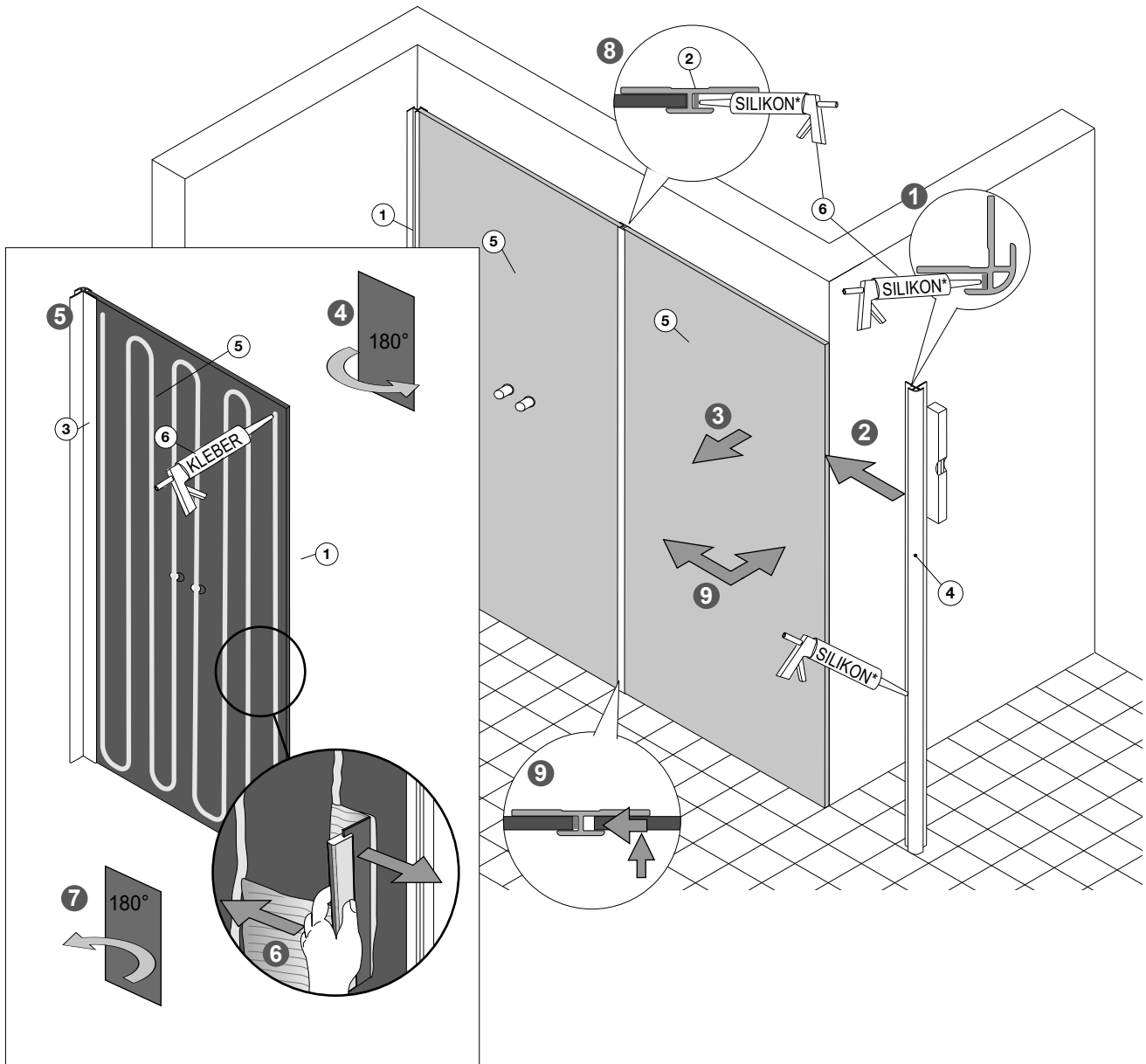
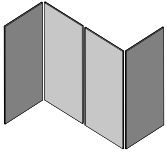
Technische Änderungen vorbehalten! Garantieleistung nur bei Beachtung dieser Anweisungen.
Subject to technical alterations! Warranty is only granted, if all mentioned instructions were followed.



* Das Silikon auf der ganzen Länge der Profilvernut verteilen. Nach der Montage des Profils, Silikonreste von der Platte und vom Profil entfernen.

Spread the silicone along the entire length of the profile groove. After installing the profile, remove any silicone residue from the panel and the profile.

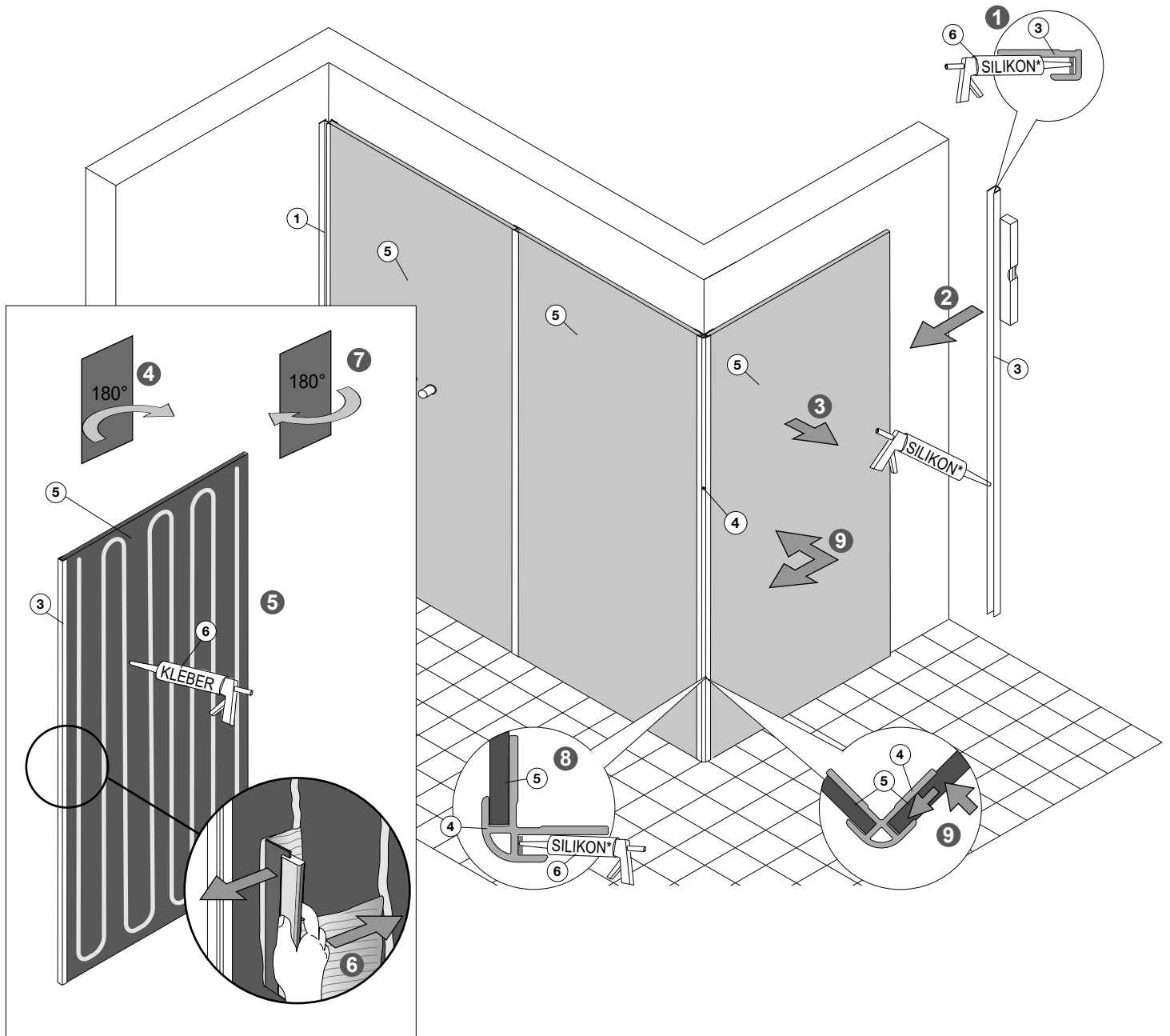
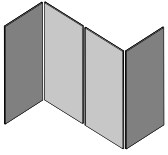
Technische Änderungen vorbehalten! Garantieleistung nur bei Beachtung dieser Anweisungen.
Subject to technical alterations! Warranty is only granted, if all mentioned instructions were followed.



* Das Silikon auf der ganzen Länge der Profilvernut verteilen. Nach der Montage des Profils, Silikonreste von der Platte und vom Profil entfernen.

Spread the silicone along the entire length of the profile groove. After installing the profile, remove any silicone residue from the panel and the profile.

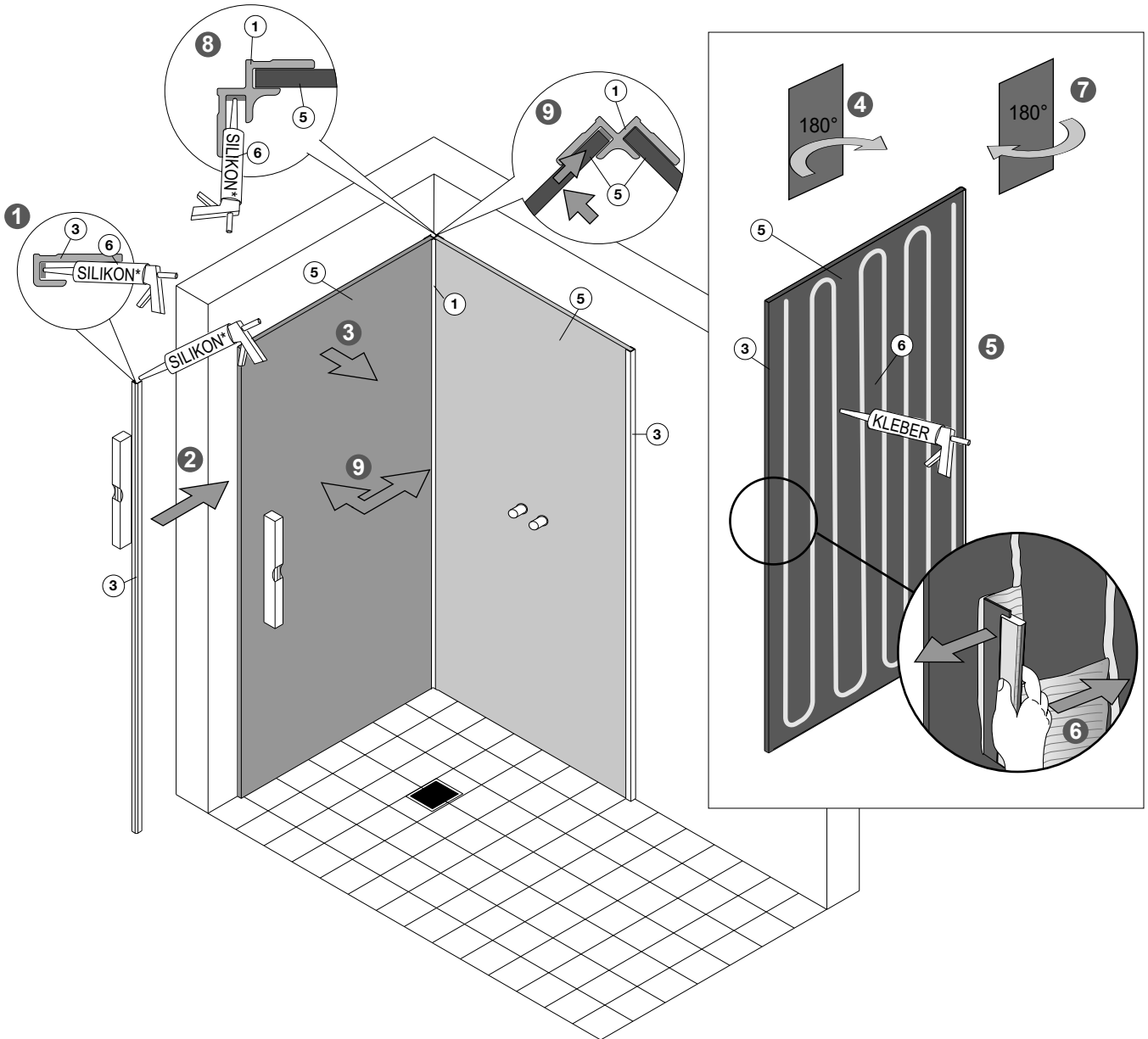
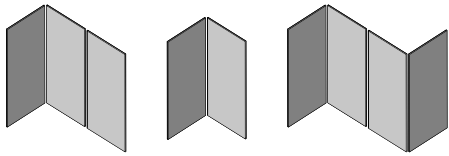
Technische Änderungen vorbehalten! Garantieleistung nur bei Beachtung dieser Anweisungen.
Subject to technical alterations! Warranty is only granted, if all mentioned instructions were followed.



* Das Silikon auf der ganzen Länge der Profilvernut verteilen. Nach der Montage des Profils, Silikonreste von der Platte und vom Profil entfernen.

Spread the silicone along the entire length of the profile groove. After installing the profile, remove any silicone residue from the panel and the profile.

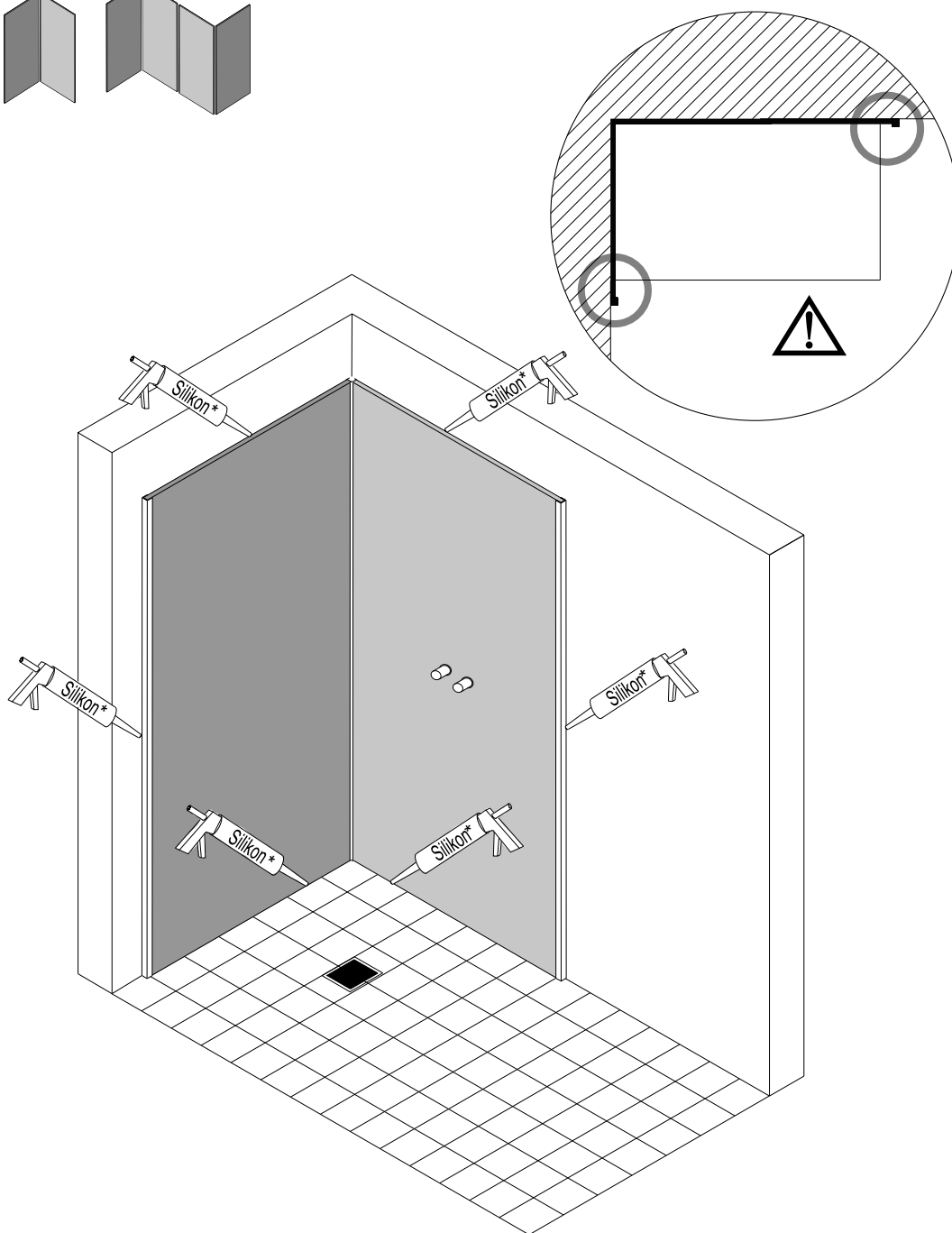
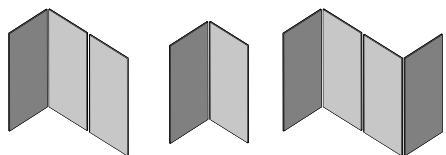
Technische Änderungen vorbehalten! Garantieleistung nur bei Beachtung dieser Anweisungen.
Subject to technical alterations! Warranty is only granted, if all mentioned instructions were followed.



* Das Silikon auf der ganzen Länge der Profilvernut verteilen. Nach der Montage des Profils, Silikonreste von der Platte und vom Profil entfernen.

Spread the silicone along the entire length of the profile groove. After installing the profile, remove any silicone residue from the panel and the profile.

Technische Änderungen vorbehalten! Garantieleistung nur bei Beachtung dieser Anweisungen.
Subject to technical alterations! Warranty is only granted, if all mentioned instructions were followed.



- * Silikon auf der ganzen Länge verteilen.
Spread silicone along the entire length.

HOESCH

HOESCH Design GmbH
Postfach 10 04 24
D-52304 Düren
Tel.: +49 (0) 24 22 54-0
Fax: +49 (0) 24 22 54-540
E-Mail: info@hoesch.de
www.hoesch-design.com

HOESCH Sanitär AG
Industriestraße 4
CH-4658 Däniken
Tel.: +41 (62) 288 77 00
Fax: +41 (62) 288 77 01
E-Mail: info@hoesch-ag.ch
www.hoesch-design.com